

# 李永庚的香港「做活」

## 關係的裝置 人生的思索

裝置藝術所思考的，是生活與人、人與人之間的不同關係。生活中，不少垃圾簍都會有縫口，我們的垃圾填滿了垃圾簍，但是一旦將垃圾簍的縫口填滿，又會產生出怎樣的感受呢？當衣服一旦被封口，可以象徵着失語，也代表一個事物失去了原本的本質和功能。在李永庚的作品中，對這種積滯於生活的關係探討所帶來的思索，幾乎無處不在。內地藝術家李永庚來到香港舉辦的「做活」展，便帶出了對這種關係的探討。 文、攝：香港文匯報記者 徐全

世界畫廊 (Galerie du Monde) 呈獻中國藝術家李永庚之個展「做活」。作為李永庚在香港的首個個展，該展覽由獨立策展人方敏兒策劃。展覽將呈現藝術家精心製作之裝置及架上作品。據了解，「做活」展期自2016年3月3日至4月19日。在展覽中，被市場大潮衝擊的觀眾，對生活中的「關係」把握將會有更加深邃的認識。往往，看似無用、看似微小之物，有難以替代的作用；此物亦可作彼物之功用。生活便在這一成不變的「關係」言說中螺旋式前行。

### 多樣化的展品

據了解，李永庚生於中國湖南常德，是一位自學成才的藝術家，他擅長將生活中的日常用品轉化為獨特的藝術作品。在過去的20年間，藝術家一直致力於「做家」與「縫補」系列的創作，作出模糊個人經驗與藝術創作之界限的表達。李永庚運用他日常生活中使用的物件，並於特定的時間跟空間創作作品。他善於捕捉生活中所產生的情感與利用個人生活經驗，進而將其轉

化成藝術創作。穿過的舊衣服，可以製成露營的帳篷；竹竿和舊的鞋，可以展現出「跨界」的主題。梳子和書插落在一起，既有裝飾之感，又帶出了對閱讀的另一種思考。「做活」展覽呈現李永庚多年藝術創作的精品，亦帶來為此次個展而特別創作的全新作品。對藝術家來說，日常用品本身包含了個人歷史與敘事。作品極大程度與藝術家在特定時間中生活的環境有關，試圖再現一個「溫暖如家」的環境。此次展覽將於世界畫廊 (Galerie du Monde) 的藝術空間展示藝術家日常使用的床、椅子、酒瓶、鞋以及與他息息相關的其他物件如飯碗、匙羹和筷子等所創作的各類型作品。

### 架上作品的「縫補」構思

與李永庚的裝置作品同時展出的亦有另一系列被命名為「縫補」的架上作品，畫作的布面被割裂之後再縫補復原。這一概念性方式來源於他試圖將藝術作為生活中苦難困境的自我救贖的治療手段，作為藝術家創作工具的針、剪刀與線等也將於個展中一同展出，為觀者形成一個更為之貼近藝術家生活與藝術創造環境的沉浸式空間。



李永庚

今次展覽的作品，就製作時間而言，有的用了幾個鐘頭，有的則花了整年的時間。從製作方式上，有的乃是李永庚和在網上認識的網友一起完成，有的則是自己獨立完成。李永庚曾說，「在我看來，作品形式、外在美感並不是我關心的，對物品（材料）的獨特感知、創作態度才是重要的。我希望把這些日常的勞作變成習慣性的表達，反映和介入我們當下的現實；也希望這種樸素的創作方式能吸引、帶動他人參與到創作中來。讓藝術成為日常，讓生活更有趣。」

### 即興帶出的深刻探討

李永庚在接受本報記者訪問時說，今次乃是自己首次來香港，感覺特別新鮮。他對記者表示，自己曾經是學油畫出身，目前主要的創作方向乃是在裝置方面。之所以會轉向裝置藝術的創作，乃是因為他覺得一種概念或思想通過裝置的表達，會顯得更自由。

此外，李永庚向記者透露，今次前來香港的展覽，有20多件作品。大體上，通過「做」，去展現出一種生活的關係。他認為，自己創作的作品比較生活化，與中環商業街區的高檔消費品形成了鮮明對比，所以希望香港市民在出門購物時，看到這些作品，能夠停下腳步，感受一下生活的內在價值。他直言，自己的裝置藝術創作的感悟，乃是隨機性而產生的，換言之，多為即興創作。

李永庚最初不會想到環保的主題，但是做完之後，覺得具有循環利用和環保的功用。至於未來的創作，李永庚希望和外界能夠有更多的互動，而互聯網的動員是非常重要的。



梳子與書



架上「縫補」作品。 展品寓意的「跨界」思考。 舊衣製成的帳篷。 被封口的衣衫，寓意事物失去了本質。

## 東·西

# 報紙末路

文：余綺平



有指英國的印刷媒體將全部消失。

英國全國性四大報紙之一的《獨立報》(連同《星期日獨立報》)將於本月底停刊，僅保留其網絡版。停刊消息令傳統的報紙讀者感到震驚和悲哀，他們不肯接受網絡世界早已降臨，逐漸統領媒體。  
《獨立報》停刊，只屬冰山一角。《衛報》預言，二十五年內英國的印刷媒體將全部消失。傳統讀者需要心理準備，面對現實。報紙，曾經是人們的生活必需品。早上起床，一邊吃早餐喝咖啡，一邊看報紙，人生樂事。倘若頭版頭條的新聞額外注目，會追看下去，午飯時和同事有討論話題。  
如今在互聯網衝擊下，報紙裡的訊息已不能稱之為「新」聞；新一代的年輕讀者可以隨時隨地，從智能手機取得最新的新聞訊息。他們甚至無需登入報紙網絡閱報，在社交網站如「臉書」等同樣獲得新聞訊息，可以即時和朋友交流意見，互動新聞內容。根據調查顯示，英國十八歲至二十四歲的年輕人，在過去一年裡，二十八個百分比沒有閱報；五十七個百分比在網上看新聞。逾三成的三十歲以下青年人，是通過社交媒體了解新聞。維持讀報習慣，剩下中老年讀者；年輕人不肯花一分錢去買報。二十五年之後，報紙無可避免地人間蒸發。  
《獨立報》創辦於一九八六年，由一班前《電訊報》的精英記者合辦。他們都是理想主義者，希望辦一份不受任何政黨影響，擁有真正言論自由的報紙。《獨立報》的確成為他們的傑出「實驗品」，版

面設計優雅，深受年輕人喜愛。一九八九年的全盛期，銷路達四十萬份；今天，跌至四萬份。  
《獨立報》犯下最大錯誤，是經濟不景氣剛開始時，推出《星期日獨立報》，從此沒賺過一分錢。到傳媒大亨梅鐸將《泰晤士報》減價，掀起了報紙減價潮，競爭激烈，《獨立報》更加無法站穩腳。俄羅斯富豪列別德夫買下《獨立報》後，曾經裁減七十名記者，斥資六千五百萬英鎊企圖令報紙起死回生。可惜依然沒有轉機，廣告收入連續下跌，連年虧蝕，列別德夫只好放棄。  
二十年來，美國已有上百家報紙(包括地區報)停刊，僅保留網絡版或手機版。而英國的《衛報》也是成功例子，增加網絡版後，收入可以彌補印刷報紙的虧損。  
英國報紙有一百多年歷史，面對報紙日薄西山，傳統讀者難免傷感。《衛報》署名文章安慰讀者說，「你們要作好心理準備，《獨立報》的停刊只是先行一步。今後宣布停刊的報紙會接踵而至；連目前銷量最多的小報《太陽報》(日銷一百八十萬份)，同樣逃不脫厄運。二十五年後，報紙將全面壽終正寢，一去不回。」文章說，由德國人古騰堡(Gutenberg, 1400年-1468年)發明的西方活字印刷術正慢慢消失；報紙，成為落後的老套事物，就像「用馬拖拉的四輪馬車」，阻塞交通。將來人們再提起報紙，是「白頭宮女話當年」了。

## 設計上海2016預展揭幕

香港文匯報訊(記者 章蘿蘭 上海報道)「追溯過去，展望未來」設計上海2016預展日前在上海新天地THE HOUSE新里拉開序幕。預展內容分為「過去」與「未來」兩部分，回顧家居設計的歷史，展望未來的設計趨勢。  
「傢具設計演化史」室內展，為觀者帶來了一場家居設計的時光之旅。展覽通過一條近兩百年的時間軸，展示了從1850年藝術與工藝美術運動至今，多個不同時間階段內的標誌性設計風格，同時輔以富有代表性的傢具品牌和設計產品，彰顯藝術設計領域內，潮流趨勢和製作原料的發展，全面展示設計業的演進歷史。  
在室外廣場上，來自法國的國際知名設計師Thomas Dariel則專門為此次預展打造了大

型戶外藝術裝置「桌子」。Thomas Dariel一直以活潑趣味、大膽創新的設計在業界獲得廣泛認可。此次他為新天地打造的裝置也延續了他慣有的靈動有趣風格，在一個高2.5米、長寬各為2.35米的大型玻璃立方體中，一張設計師工作桌上源源不斷地產生靈感，而日臻成熟的3D列印技術則能將這些設計師手稿在短短數小時內迅速實體化。  
為期兩周的預展中，觀眾可以直觀地目睹作品的誕生過程，獲得新奇有趣的互動體驗。3D列印實現的設計成品都會被懸掛於玻璃房頂上，在展出期間逐漸充滿整座裝置的內部空間。通過這一裝置，設計師不僅展望了未來設計師的工作方式，同時也傳達了高科技只是創作的輔助，設計師之手才是藝術裝置真正的靈魂所在的理念。



Thomas Dariel 裝置「桌子」細節。 章蘿蘭攝



台灣觀光協會香港辦事處主任巫宗霖(左二)、項明生(左一)與其他嘉賓在開幕日合照。

## 樂活台灣 綠色健康

第五屆「樂活博覽」日前在香港會議展覽中心開幕，吸引了來自中國、台灣、韓國、日本、澳洲、美國、菲律賓、法國等國家及地區的參展商和超過數以萬計買家展出包括有機、天然食品及用品、綠色環保生活產品等樂活產品。當中的「樂活台灣」區帶來多項精彩節目，包括12家著名休閒農莊聚首一堂，舉辦多場「樂活農場體驗DIY工作坊」，介紹台灣樂活旅遊特色；台灣原住民委員會首次亮相「樂活博覽」，介紹原住民文化、自

然農業、織布技藝特色旅遊；在地民俗組織及台中市旅遊協會，介紹地道的慢遊樂活台灣心得。另一亮點「團圓大稻埕」，向展會參觀者訴說台北文創故事。除此之外，樂活博覽還舉辦多場樂活台灣體驗分享演講，提供多款台灣著名美食如香煎蔥油餅、藥燉排骨等，以光影、故事和味道讓各位發現台灣之美，大家不妨趁今天展會開放給公眾人士參觀，走進其中，感受一下綠色的健康文化，每位入場費為港幣\$10。 文、圖：雨文

## 西九戲曲中心與上海戲曲藝術中心 簽訂交流合作意向書

香港文匯報訊 西九戲曲中心近日宣布，將與上海戲曲藝術中心簽訂交流合作意向書，藉此建立長期的交流和合作關係，就各項範疇由場地經營以至藝術發展事項互相交流及學習，除共同弘揚戲曲傳統文化外，亦為西九戲曲中心於開幕前做好準備。

西九文化區管理局(管理局)表演藝術行政總監茹國烈表示未來與上海戲曲藝術中心合作和交流，所產生的協同效應應可促進兩地戲曲發展，亦標誌着西九戲曲中心的籌備工作再邁前一大步。他又指距離西九戲曲中心落成日期不足兩年的時間內，將加強各項場地營運準備工作。根據

意向書，彼此每年輪流舉辦交流性活動，邀請相關機構、團體及人士參與，以提升各自在場地營運、舞台技術、藝術行政、宣傳推廣、人才培訓以及劇目創作的的能力。管理局將於今年內安排年輕戲曲演員及戲曲業界到當地交流，促進了解上海戲曲文化藝術政策及院團發展。